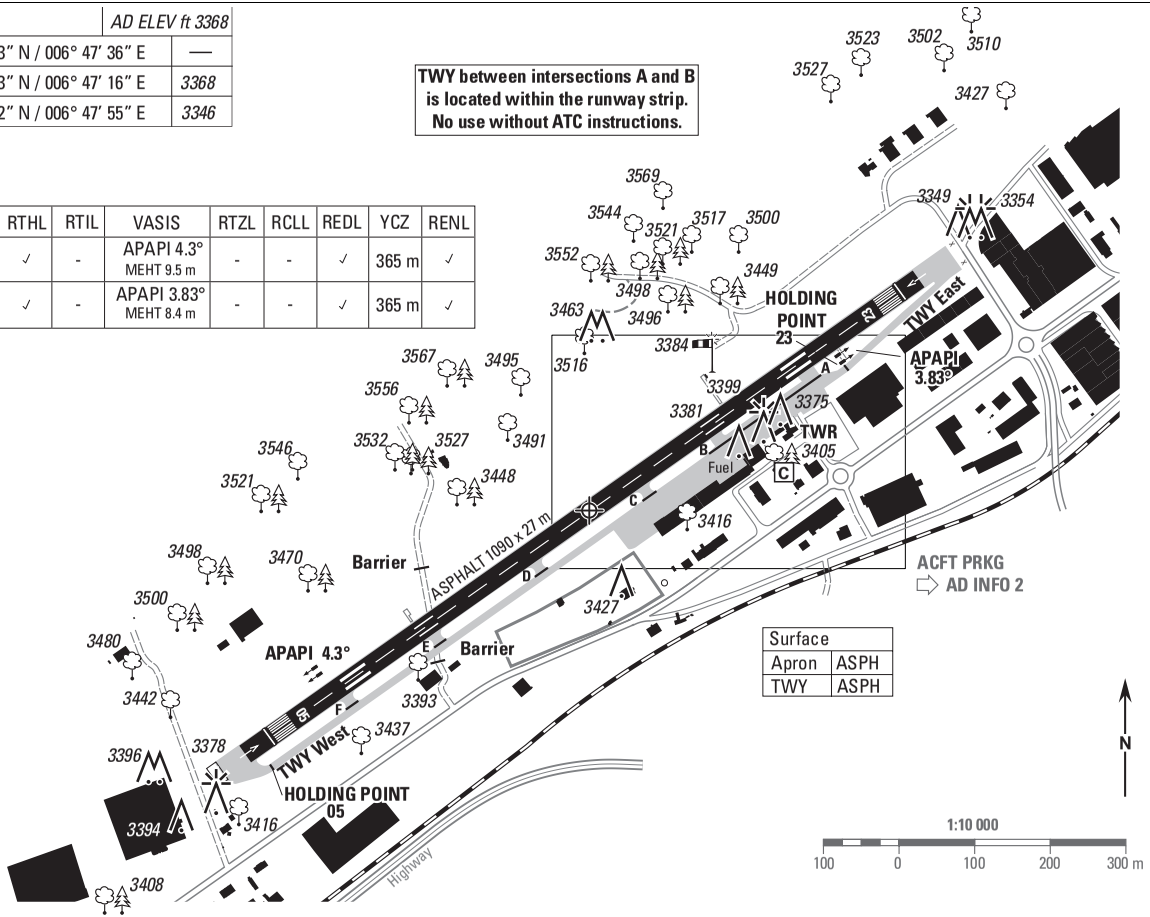
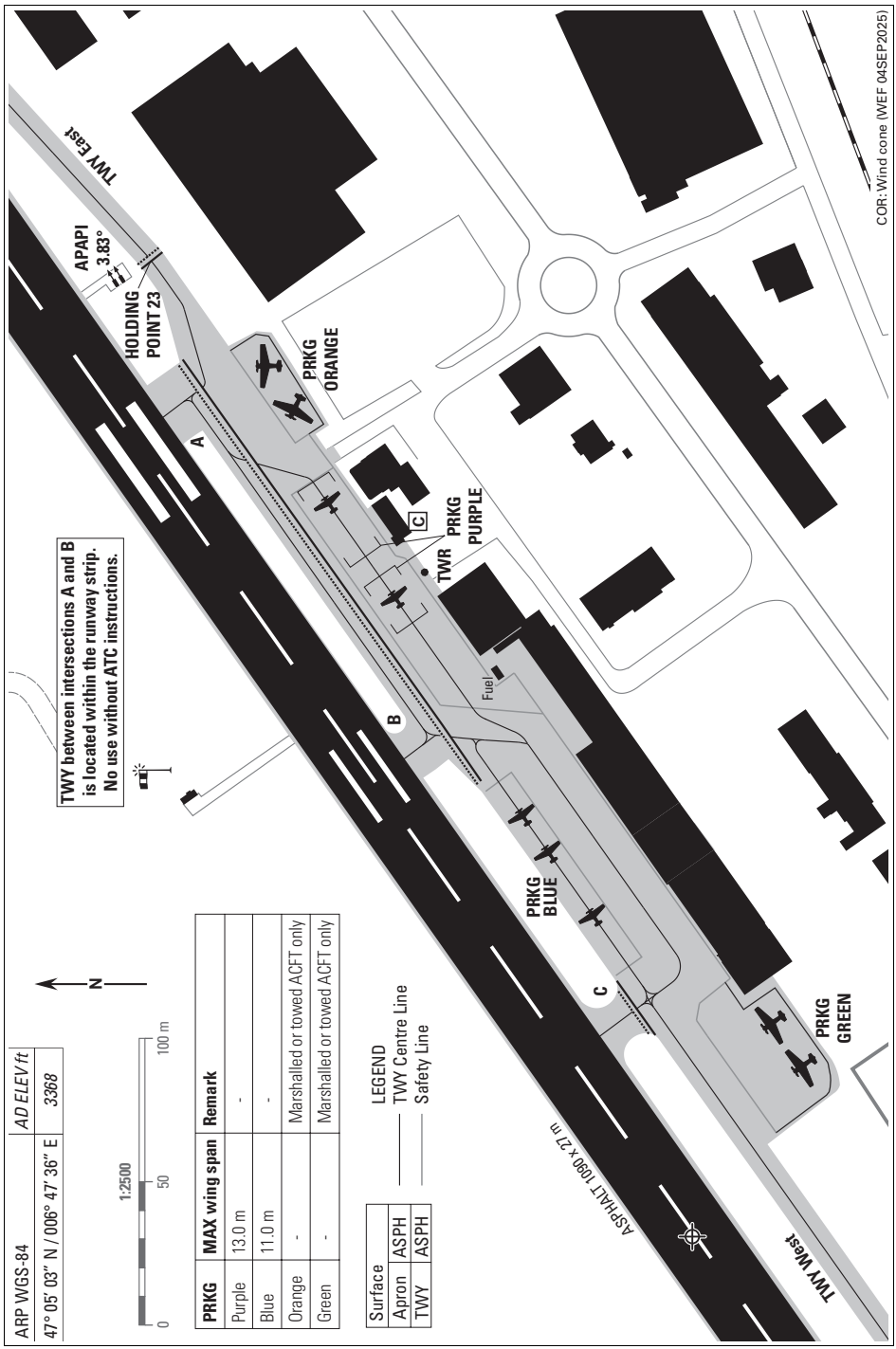
LSGC		WGS-84	AD ELEV ft 3368
ARP		47° 05′ 03″ N / 006° 47′ 36″ E	—
THR	05	47° 04′ 53″ N / 006° 47′ 16″ E	3368
	23	47° 05′ 12″ N / 006° 47′ 55″ E	3346

TWY between intersections A and B is located within the runway strip. No use without ATC instructions.

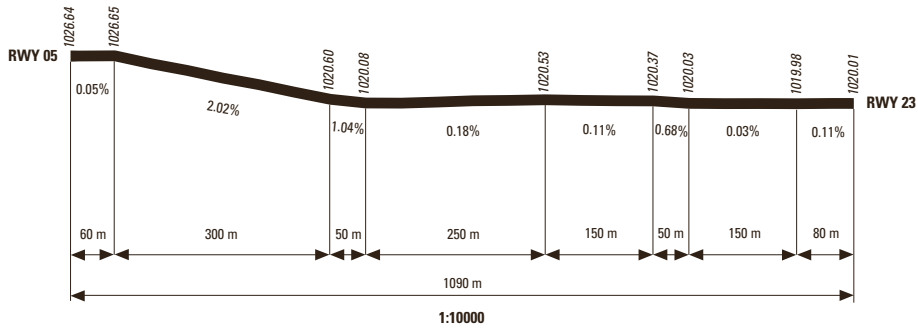
RWY LGT	ALS	RTHL	RTIL	VASIS	RTZL	RCLL	REDL	YCZ	RENL
05	-	✓	-	APAPI 4.3° MEHT 9.5 m	-	-	✓	365 m	✓
23	✓	✓	-	APAPI 3.83° MEHT 8.4 m	-	-	✓	365 m	✓



COR: OBST (WEF 09JUL2026)


ARP WGS-84
47° 05' 03" N / 006° 47' 36" E
AD ELEV ft
3368
1:2500
0
50
100 m
N
PRKG | MAX wing span | Remark
Purple | 13.0 m | -
Blue | 11.0 m | -
Orange | - | Marshalled or towed ACFT only
Green | - | Marshalled or towed ACFT only
Surface
Apron | ASPH
TWY | ASPH
LEGEND
TWY Centre Line
Safety Line
TWY between intersections A and B is located within the runway strip. No use without ATC instructions.
TWY East
APAPI 3.83°
HOLDING POINT 23
A
B
C
PRKG ORANGE
PRKG PURPLE
TWR
Fuel
PRKG BLUE
PRKG GREEN
ASPHALT 1090 x 27 m
TWY West
COR: Wind cone (WEF 04SEP2025)

SLOPES: longitudinal profile of paved runway (m)



RWY NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF	Surface SFC	Résistance STRENGTH
05	054/052	1090 x 27	**1054**	**1059**	ASPH	PCR 121/F/C/Y/U
23	234/232		**1059**	**1054**		
	VAR (26.5): 3° E		→ VFR AGA 3-0, § 3			→ VFR AGA 3-0, § 2

1 Aérodrome:
Public

2 Situation:
2 km SW La Chaux-de-Fonds

3 Température de référence de l'aérodrome:
20.0° C

4 Heures d'ouverture:
0800 LT - SS (MAX 2000 LT)
Autres heures: **PPR TEL**
Restrictions: → § 10

ATS: REF AD INFO 3 §11

5 Exploitant:
ARESA
Aéroport régional Les Eplatures S.A.
2300 La Chaux-de-Fonds

6 AFTN: LSGCYDYX

1 Aerodrome:
Public

2 Location:
1.1 NM SW La Chaux-de-Fonds

3 Aerodrome reference temperature:

20.0° C

4 OPR hours:
0800 LT - SS (MAX 2000 LT)
Other hours: **PPR TEL**
Restrictions: → § 10

ATS: REF AD INFO 3 §11

5 AD-Operator:
ARESA
Aéroport régional Les Eplatures S.A.
2300 La Chaux-de-Fonds

6 AFTN: LSGCYDYX

7 TEL N°:
+41 (0) 32 925 97 97
E-Mail: info@leseplaturesairport.ch

8 Services au sol:
Hangars, grosses réparations d'aéronefs et petites réparations de moteurs, AVGAS 100LL, JET A1, huile
Oxygène (AVBL LTD)
Lutte contre l'incendie:
- catégorie 1
- catégorie 2-4: O/R 24 HR avant ETA/ETD

9 Douane:
Comme heures d'ouverture (→ § 4)
Procédure et documents de douane voir: www.leseplaturesairport.ch

10 Restrictions locales imposées aux vols et remarques:

10.1 **PPR**:
- ACFT sans radio
- vols d'école (VFR et IFR)
- En dehors des heures d'ouvertures

10.2 **CTN:**
- **ÉTÉ: altitudes-densité élevées.**
- HIVER: il est indispensable de se renseigner par TEL sur l'état de la piste.

10.3 Marge de franchissement d'obstacle restreinte sur le STRIP due à la présence d'aéronefs parqués.

10.4 AD en montagne:
Vol d'initiation recommandé.

10.5 **AD fermé les jours fériés suivants:**
DEC 25, DEC 26, JAN 01

11 ATS:
TWR HX

12 Corrections manuscrites:

NIL

7 TEL NR:
+41 (0) 32 925 97 97
E-mail: info@leseplaturesairport.ch

8 Ground services:
Hangars, major aircraft repairs and minor engine repairs, AVGAS 100LL, JET A1, oil
Oxygen (AVBL LTD)
Fire protection:
- Category 1
- Category 2-4: O/R 24 HR before ETA/ETD

9 Customs:
As AP OPR hours (→ § 4)
Customs procedure and documents see: www.leseplaturesairport.ch

10 Local flying restrictions and remarks:

10.1 **PPR:**
- Non-RDO ACFT
- school FLT (VFR and IFR)
- Outside OPR hours

10.2 **CTN:**
- **SUMMER: high density-altitudes.**
- WINTER: it is necessary to inquire about RWY conditions by TEL.

10.3 Obstacle clearance on STRIP impaired by parked ACFT

10.4 AD in mountainous area:
Familiarization flight recommended.

10.5 **AD CLSD on following HOL:**
DEC 25, DEC 26, JAN 01

11 ATS:
TWR HX

12 Hand corrections:

NIL

CARTE RÉGIONAL VFR
VFR AREA CHART

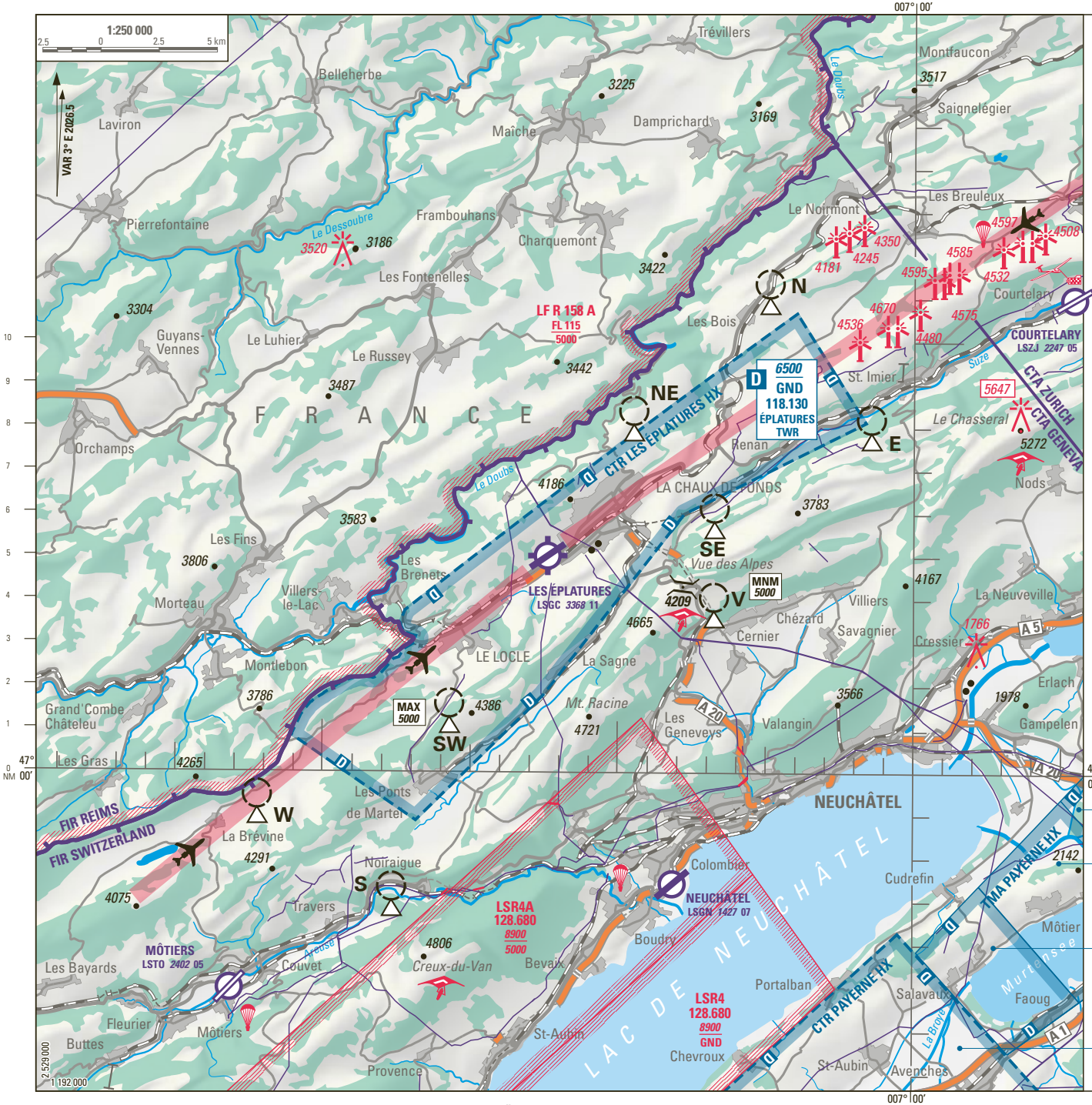
MOUNTAINOUS AREA

ELEV 3368 ft (1027 m)

TWR **118.130**

LES ÉPLATURES

LSGC



IFR APCH

CTN: AD en montagne. Vol d'initiation recommandé.
AD in moutainous area. Familiarization flight recommended.

CTC RTF 5 min avant ETA ou RTF CTC 5 min prior ETA or **N, E, V, S, W**

NE:	47° 08′ 24″ N / 006° 50′ 30″ E
N:	47° 11′ 23″ N / 006° 55′ 06″ E
E:	47° 08′ 14″ N / 006° 58′ 33″ E
SE:	47° 06′ 09″ N / 006° 53′ 13″ E
V:	47° 04′ 06″ N / 006° 53′ 13″ E
SW:	47° 01′ 38″ N / 006° 44′ 18″ E
S:	46° 57′ 22″ N / 006° 42′ 22″ E
W:	46° 59′ 29″ N / 006° 37′ 46″ E

V
MNM 5000

Altitude minimale de ***5000*** à V pour assurer une communication radio bilatérale satisfaisante.
Minimum altitude ***5000*** over V to ensure a satisfactory two-way radio communication.

Pour les territoires étrangers, les informations aéronautiques sont données sous toute réserve.
Aeronautical informations for territories outside of Switzerland are published with reservation.

D FL 100 / 4000 — **TMA 5**

D FL 100 / 3100 — **TMA 3**

D FL 100 / 2300 or 700 AGL — **TMA 1**

D FL 100 / GND / 128.680 / PAYERNE TWR

COR: MAG VAR

© swisstopo

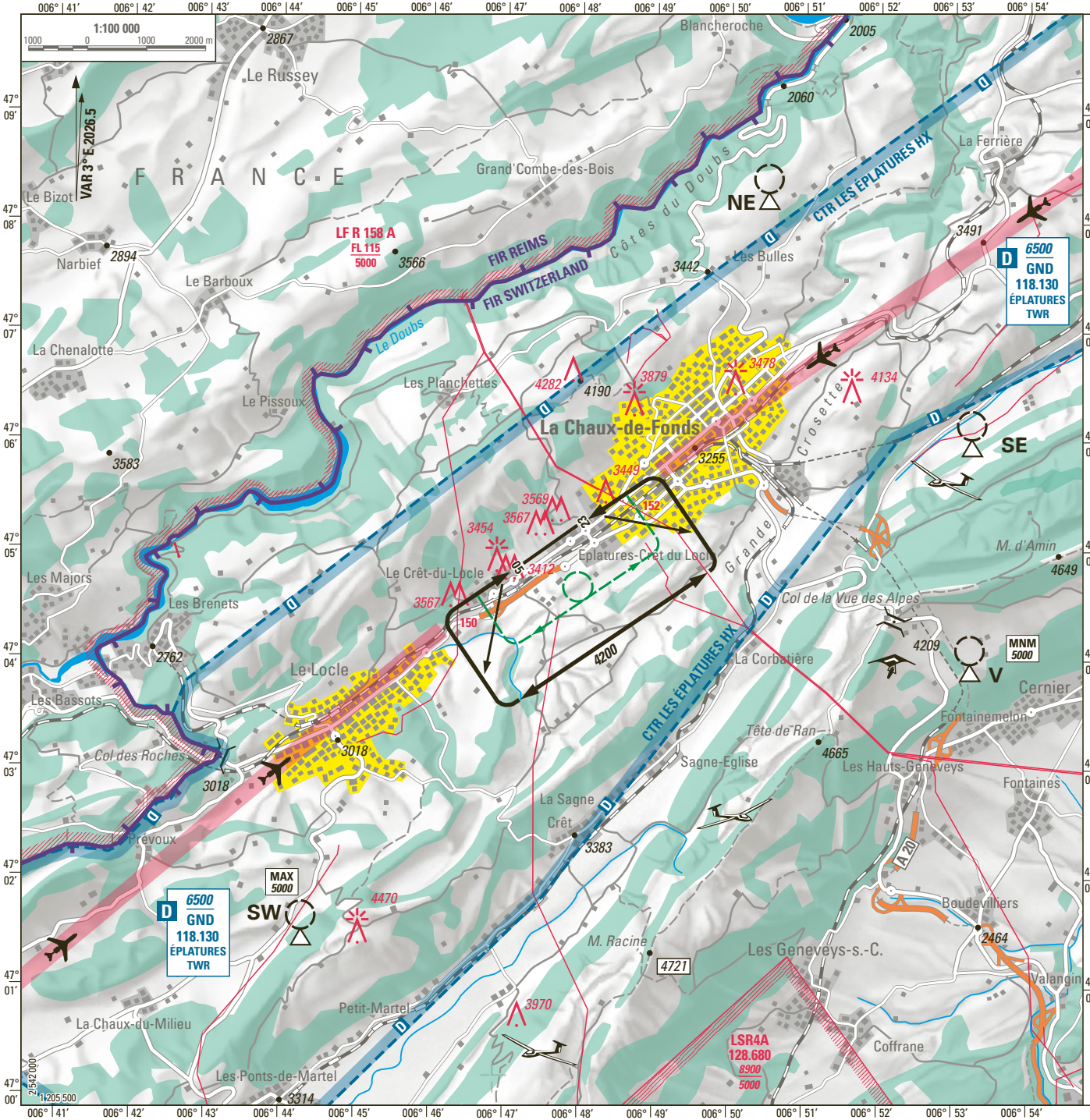
MOUNTAINOUS AREA

LES ÉPLATURES

LSGC

TWR **118.130**

ELEV 3368 ft (1027 m)



IFR APCH

CTN: AD en montagne. Vol d'initiation recommandé.
AD in moutainous area. Familiarization flight recommended.

CTN: Planeurs parqués prés du bord de piste
CTN: Glider parked near RWY edge

Aire d' atterrisage communiquée par RTF
Alighting area communicated by RTF

CTN

V
MNM 5000

Altitude minimale de ***5000*** à V pour assurer une communication radio bilatérale satisfaisante.
Minimum altitude ***5000*** over V to ensure a satisfactory two-way radio communication.

Pour les territoires étrangers, les informations aéronautiques sont données sous toute réserve.
Aeronautical informations for territories outside of Switzerland are published with reservation.

COR: MAG VAR, OBST

© swisstopo